[П Е Р Е В О Д]

Ризван 156

Всем бахаи мира

Горячо любимые друзья!

Сердца наши наполняются надеждой, по мере того как мы обозреваем сделанное за год, предшествующий последнему, решающему этапу, оставшемуся до завершения Четырехлетнего плана. С самого начала этого года, которое было отмечено проведением Восьмого Международного Съезда, бахаи всего мира поддерживали нарастающий темп деятельности, который значительно продвинул процесс вступления отрядами. Наша община ощутимо увеличилась, и ее человеческие ресурсы существенно возросли. Под каким бы углом ни рассматривались дела в общине — будь то проекты по распространению или усилия по консолидации, социально-экономическое развитие или внешние сношения, служение молодежи или самовыражение в искусстве, события во Всемирном Центре Веры или в отдаленных деревнях и городах — везде был достигнут прогресс. Перспективы Плана многообещающи.

Энтузиазм, рожденный на Международном Съезде, передался непосредственно последовавшей за Съездом Конференции Советников и вдохновил ее неутомимых участников; он также чувствовался в работе Национальных Съездов, проведенных в мае, включая Съезды в Сабе, Сараваке и Словакии, которые были впервые созваны для формирования там Национальных Духовных Собраний. Та же энергия питала и Международный Центр по Обучению, который демонстрировал удивительную мощь уже вскоре после начала своего шестого срока служения, совпадающего с годовщиной Декларации Баба. Сосредоточившись на усовершенствовании и укреплении своей организации, входящие в его состав Советники в течение этого первого года воздерживались от своих обычных поездок, но теперь можно ожидать, что они возобновят посещение различных регионов мира и тем самым усилят свое вдохновляющее воздействие на успешное завершение Четырехлетнего плана.

Ко всем этим событиям, происходившим на Святой Земле, следует добавить, что строительство на Горе Кармель, на которое делегаты Съезда взирали с таким трепетным изумлением, активно движется к завершению, запланированному на конец столетия. После открытия в последний Ризван всех оставшихся строительных площадок для проведения работ темп строительства еще более увеличился. Здание Центра по Изучению Текстов и дополнительное здание Архива будут готовы к приему сотрудников через несколько недель; внешние стены здания Международного Центра по Обучению полностью одеты мрамором, и на всех его этажах продолжаются работы по отделке интерьера. Понижение уровня улицы Хационут, над которой построен мост, соединивший расположенные по обе ее стороны Террасы Святилища Баба, завершено, и нормальное движение по ней восстановлено. Открывающееся великолепие Террас настолько приковало публичное внимание, что девятнадцатая терраса на вершине горы была уже открыта для ежедневного посещения, вызывая восторженный отклик у благодарного населения. В качестве одного из шагов кампании по привлечению международного внимания к своему городу, муниципалитет Хайфы издал красочный проспект, рассказывающий о Святилище Баба и Террасах и выпущенный, помимо иврита, еще на пяти основных языках.

Мы не можем не упомянуть, по крайней мере, о еще двух событиях совершенно иного плана, произошедших во Всемирном Центре: во-первых, было принято решение об увеличении числа паломников в каждой группе со ста до ста пятидесяти человек — это произойдет после того, как завершится уже начавшаяся реконструкция недавно приобретенного здания, расположенного напротив места упокоения Величайшего Святого Листа; в нем будет зал для паломников, а также помещения для организации расширенной программы паломничества. Во-вторых, несмотря на неизбежную медленность процесса, достигнуты заметные успехи по выполнению плана перевода некоторых Писаний Бахауллы, целью которого является издание нового тома Его работ на английском языке. Предпринимаются усилия по полному переводу

таких важных Скрижалей, как Сурей-е-Молук и Сурей-е-Хэйкал, а также полных текстов Посланий, адресованных отдельным королям и правителям. Планируется также включение Сурей-е-Раис, Лоух-е-Раис и Лоух-е-Фоад.

Дело Бахауллы неодолимо продвигается вперед, ускоряя свой шаг благодаря все более широкому применению систематического подхода к развитию и использованию человеческих ресурсов. Дальнейшее формирование национальных и региональных институтов по подготовке, общее число которых составило 344, продвинуло этот процесс, и сейчас, не считая Северной Америки и Ирана, где и раньше проводились многочисленные курсы, уже около семидесяти тысяч человек прошли хотя бы один курс института. Все это способствует росту числа убежденных и активных приверженцев Дела. Невиданный потенциал этого движения иллюстрируют сообщения, подобные тому, что было получено из Чада, где в одной области, обслуживаемой институтом, более тысячи людей приняли Веру благодаря индивидуальным усилиям тех, кто прошел подготовку. Понимание необходимости систематического подхода к развитию человеческих ресурсов растет повсеместно.

Параллельно с развитием доказавших свою эффективность институтов по подготовке происходит продиктованное практикой возникновение Региональных Советов Бахаи в тех странах, где обстоятельства сделали эти органы необходимыми и жизнеспособными. Там, где Совет и институт по подготовке тесно взаимодействуют друг с другом, создаются условия для активного согласования процессов, влияющих на распространение и консолидацию в регионе, и для практического соответствия подготовительной функции институтов нуждам развивающихся местных общин. Кроме того, предоставленная Континентальным Советникам и Региональным Советам возможность напрямую взаимодействовать друг с другом создает новый тип взаимоотношений между институтами Веры, который, наряду с отношениями между Региональными Советами и Национальными и Местными Духовными Собраниями, позволит динамично интегрировать их функции на региональном уровне.

Постоянно расширяющаяся работа по социальному и экономическому развитию также получает поддержку в лице тех институтов по подготовке, которые уделяют внимание таким предметам, как искоренение неграмотности, элементарная забота о здоровье и продвижение женщин. Более широко распространенные усилия Отдела социального и экономического развития, направленные на содействие всемирному процессу изучения соответствующих принципов Бахаи, получают подкрепление благодаря работе этих институтов, а также благодаря возвышению рассеянных по всей планете организаций, вдохновляемых Учениями Бахаи. Очевидным следствием этого является увеличение институциональной способности управлять программами развития. Это проявляется в проектах, проводимых под эгидой институтов Веры или же инициированных отдельными людьми, вдохновленными Учениями Веры. Выдающимся примером среди последних является Юнити Колледж, созданный одной семьей в Эфиопии, который стал первым, а с конца 1998 года — единственным частным колледжем в этой стране, причем количество студентов в нем достигло в прошлом году пяти тысяч человек. Другим, меньшим по размаху, но, несмотря на это, весьма значительным примером, является инициатива, предпринятая одной семьей в Буффало, штат Нью-Йорк: в своем доме они помогают десяткам детей и подростков из бедных районов города сформировать через духовные и нравственные учения Бахаи такое поведение, которое позволит им одержать победу над разрушительными психологическими установками, порождаемыми нищетой и расизмом.

В области внешних сношений самые энергичные действия были вызваны двумя трагическими событиями, произошедшими в Иране. Неожиданная казнь в Мешхеде в июле прошлого года г-на Рухоллы Рохани, первая официально совершенная казнь за последние шесть лет, вызвала шок, за которым последовало беспрецедентное возмущение многих правительств, а также органов Организации Объединенных Наций. В конце сентября служба госбезопасности предприняла организованную атаку на Институт Бахаи Высшего Образования, в ходе которой были арестованы 36 преподавателей и проведен рейд по более чем 500 домам по всей стране. Последний инцидент вызвал всемирную кампанию протеста, которая продолжается до сих пор; в этой акции принимают участие академические институты и ассоциации, преподаватели и группы студентов, а пресса проявляет к ней особый интерес, о чем можно судить по появле-

нию больших статей в «Ле Монд», «Нью-Йорк Таймс» и ряде других влиятельных газет. Успешное принятие Генеральной Ассамблеей ООН в декабре прошлого года еще одной резолюции по Ирану, которая содержит специальное упоминание о Бахаи, несомненно было вызвано и этими двумя вопиющими проявлениями неослабевающих преследований на религиозной почве.

Какой бы настоятельной ни была обязанность друзей во всех частях мира защищать своих преследуемых братьев, большое внимание уделялось также широкому кругу других усилий в области внешних сношений. Продолжавшаяся четыре месяца поездка представителя Всемирного Дома Справедливости г-на Джованни Баллерио по островам Тихого океана, во время которой он встретился с двадцатью двумя главами государств, пятью главами правительств, а также с более чем сорока другими высокопоставленными официальными лицами; усилия ряда Национальных Собраний, побуждаемых Офисом Международного Сообщества Бахаи при ООН, оказывать содействие обучению правам человека; приглашение представителей Бахаи Южно-Африканской Республики к участию в работе «Комиссии по установлению истины и примирению», где они смогли рассказать о своих действиях в поддержку расового единства на протяжении многих лет режима апартеида; недавний успех общин Австралии, Бразилии, Финляндии и Португалии, добившихся решения органов образования включить в учебные программы начальных и средних школ изучение Веры Бахаи — все эти достижения, не говоря уже о проектах по информированию общественности, использовавшие для провозглашения Веры все средства массовой информации, являют собой примеры масштабных мероприятий, осуществленных в области внешних сношений и востребовавших потенциал общины.

Последовавший всплеск деятельности включал в себя использование искусств, выдающимся примером чего можно назвать музыкальные и иные художественные представления, связанные с празднованием в Париже столетия установления Веры в Европе. Хор «Голоса Баха», состоящий из 68 исполнителей, собравшихся из стран Европы и Америки, порадовал слушателей в восьми европейских городах, познакомив многих с Верой Бахаи. Композиция “Свет и Пламя”, представляющая собой законченную часть оперы-балета, созданного норвежским композитором Лассе Торесеном, была с успехом исполнена в сентябре прошлого года на престижном музыкальном фестивале, проводимом в Польше и известном как «Варшавская осень», который открывала королева Швеции. Благодаря тому, что сюжет этого произведения основан на недавних героических поступках мучеников в Иране, зрители смогли узнать о Вере Бахаи. Безусловное ведущее положение Европы в такого рода устремлениях еще раз было подчеркнуто во время проведения Австрийского фестиваля камерной музыки, когда Президент Республики вручил г-ну Бижану Хадем-Миссагу, скрипачу и дирижеру, бахаи, Австрийский Крест за достижения в науках и искусствах — высшую награду такого рода в Австрии. А программа этого фестиваля включала декламацию отрывков из священных писаний Бахаи и других религий. Однако, нельзя также не упомянуть о выдающейся роли, которую во всем мире играет молодежь в деле использования искусств для обучения Вере; особую известность как в общине, так и за ее пределами приобрели выступления молодежных танцевальных мастерских.

Таким образом, наша община подошла к этому Ризвану в динамичном состоянии преображения, отличаясь согласованностью видения и действия, подчиненных единой цели — продвижению процесса вступления отрядами. И мы начинаем заключительный год Плана с повышения административной мощи, поскольку три европейских страны — Латвия, Литва и Македония — проведут свои первые Съезды, на которых будут сформированы Национальные Духовные Собрания. В результате, число столпов Всемирного Дома Справедливости увеличится до 182. За этим праздничным моментом нас ждет хронология событий, первым и основным из которых будет завершение Четырехлетнего плана в Ризван 2000 года. Затем, в том же году, в День Завета, начнется новый период служения Континентальных Коллегий Советников, чьи члены вскоре после этого будут созваны во Всемирный Центр Бахаи на конференцию, на которой, среди прочих вопросов, будут обсуждаться черты нового всемирного плана по обучению и консолидации. Конференция Советников ознаменует занятие Международным Центром по Обучению своей постоянной резиденции, и по этому случаю члены Вспомогатель-

ных Коллегий со всего мира будут приглашены в Святую Землю, чтобы присоединиться к Советникам. К тому времени строительство на Горе Кармель будет завершено и в значительной степени будет выполнена подготовка к мероприятиям торжественного открытия, назначенного на 22 и 23 мая 2001 года, на которые планируется пригласить представителей от каждой национальной общины Бахаи. Подробности проведения всех этих мероприятий будут объявлены в соответствующее время.

Череда этих великих событий проводит невидимую границу между двадцатым столетием и новым тысячелетием, согласно общепринятому летоисчислению. Она подчеркивает контраст между четким видением, придающим силу конструктивным деяниям просвещенной общины, и страхами, опутавшими миллионы и миллионы тех, кто еще не знают о Дне, в котором они живут. Лишенные истинного руководства, они вглядываются в ужасы этого столетия, с отчаянием пытаясь угадать, что готовит им будущее, едва ли сознавая, именно это столетие несет в себе свет, которому суждено пролиться на грядущие века. Не умея объяснить общественную смуту, охватившую всю планету, они внимают ученым невеждам и все глубже погружаются в трясину уныния. Встревоженные роковыми предсказаниями, они ведут битвы с призраками, созданными их собственным воспаленным воображением. Не ведая о преобразующем видении, что было ниспослано Властителем Эпохи, они, спотыкаясь, бредут дальше, слепые к несравненному новому Божьему Дню.

Такое жалкое состояние сердца и ума не может не подвигнуть всех нас на неослабные действия, направленные на выполнение Плана, главная цель которого состоит в ускорении процесса, который позволит растущему числу людей в мире обрести Предмет своих исканий и тем самым устроить жизнь в единении, мире и процветании.

Дорогие друзья, дни промелькнут, словно единый миг. Оставьте же свою отметину прямо сейчас, в этот критически важный, поворотный момент, который никогда более не повторится. Пусть такой отметиной станут деяния, что принесут вам небесное благословение, — гарантию того, что для вас, для всего человечества, наступит будущее, которое превзойдет любые земные представления.

[Подписано: Всемирный Дом Справедливости]